

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 85 (1967)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Bauzeitung

2

85. Jahrgang

Donnerstag, 12. Januar 1967

Revue Polytechnique Suisse
Wochenschrift
für Architektur, Ingenieurwesen
und Maschinentechnik
Gegr. 1883 von A. Waldner
Herausgegeben von der
Verlags-AG der akademischen
technischen Vereine, Zürich



FIXIT
das neue Verputzsortiment,
kunststoffvergütet

**braucht wenig Wasser,
ist schnell trocken,
kürzt Arbeits- und
Bezugstermine**

Nennen Sie uns den Termin für
eine Demonstration bei Ihnen.
Am besten, Sie rufen uns an:

Franz Haniel AG, 4002 Basel
Beratung und Verkauf:

Tel. 051-94 25 00



Inhalt

Beteiligung der Architekten am Eidgenössischen Kunststipendienwettbewerb	17
Projekt einer Kunstabakademie.	
Arch. D. Bleifuss	18*
Umbau eines Wohnhauses aus dem 17. Jahrhundert im Zürcher Oberdorf.	
Arch. R. Haubensak	19*
Gotthard-Basistunnel als Aufgabe des Schweiz. Autostrassen-Vereins	21
Aufgaben der neuen Arbeitsinspektoren	21
Kriechen und progressiver Bruch in Schnee, Boden, Fels und Eis. Von R. Haefeli	21*
Schweiz. Gesellschaft für Feintechnik	29

Nekrologie

E. Wirth	29*
L. Birchler, R. Keller, K. Schaffner, W. Hauser, R. C. Vetter, A. Bengolea, A. Souviron, T. Hauthal	30

Mitteilungen

Erste deutsche Europa-Lokomotive. Wohnbauaktionen des Bundes. Persönliches. Sadtautobahn Genua. Aluminium-Stalldecken	30
---	----

Buchbesprechungen

Handbuch der Beregnungstechnik, von H. Perrot. «Zeichne, Antonio!», von A. Kübler	31
---	----

Mitteilungen aus dem S. I. A.

Section genevoise. Studientagungen der Fachgruppe der Ingenieure der Industrie	31
--	----

Ankündigungen

Messen in Basel 1967	31
Ausstellung über Fernunterricht in Zürich. Zürcher Künstler. Schweiz. Nationalvereinigung für Technik in der Landwirtschaft, Bewässerung und Entwässerung. Preisbildung und Koordination im Baugewerbe. Symposium on Aircraft Fatigue. Werkzeugmaschinen-Ausstellung, Hannover 1967. Vortragskalender	32

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 2.50 — Abonnements:

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	23.50	45.—	86.—
Ausland	25.—	48.—	92.—

Für Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende Höherer Technischer Lehranstalten ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Verlag und Redaktion

Zürich-Giesihübel, Staffelstrasse 12
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

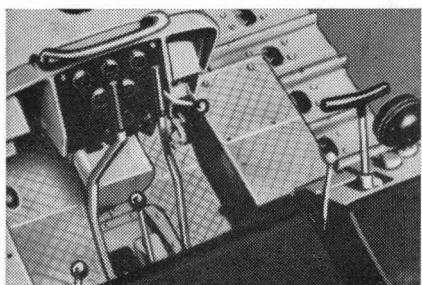
Anzeigenverwaltung

Mosse-Ammonen AG, 8001 Zürich
Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach
Tel. (051) 47 34 00, Postcheck 80 - 1027

Druck: Offset + Buchdruck AG, Zürich



Mit der neuen John Deere 450 versetzen Sie (beinahe) Berge!



Tempo. So erst wird der temperamentvolle und sparsame 58-PS-Motor mit Direkteinspritzung richtig ausgelastet.

Mit nur einem Hebel steuern Sie das vollhydraulische, innengeführte Planierschild. 6 Einstellungen liegen in Ihrer rechten Hand: Heben, Senken, Schwenken links, Schwenken rechts, Böschungswinkel links, Böschungswinkel rechts. Das alles während der Arbeit und in voller Fahrt. Dabei erleichtert die Schwimmstellung das Abziehen des Geländes.

Das Hi-Lo-Umkehrgetriebe mit seinen 4 Fahrgruppen und allein 8 Vorfahrtsgeschwindigkeiten sichert das

Der Aufwand an Wartungszeit ist minimal. Auch das ist wichtig, wenn Sie beinahe Berge versetzen müssen.



Robert Aebi AG 8023 Zürich
Uraniastrasse 31/33
Telefon 051/231750

Arbedo 092/54761
Landquart 081/512542
Lausanne-Renens 021/344212
Zollikofen 031/573636



Warm halten – zum gefahrlosen Betonieren trotz Kälte!



Dafür braucht man FRIOLITE oC oder SIKA-FROSTSCHUTZ. Bei minimalem Anmachwasser wird in Reaktion mit dem Betongemisch die für das normale Abbinden und einen raschen Festigkeitsanstieg notwendige Wärme erzeugt. Mit SIKA-FROSTSCHUTZ betonieren Sie risikolos bis -10 °C, mit FRIOLITE oC sogar bis -15 °C.

FRIOLITE oC ist mehr als nur ein hochwirksamer Frostschutz, sondern ein plastifizierender, lufteinführender Betonzusatz für den Winter.

SIKA-FROSTSCHUTZ und FRIOLITE oC sind absolut chlorfrei und in praktischen Säcklein vordosierte. Ihr Baumaterialhändler versorgt Sie gerne mit den bewährten SIKA-Produkten von



Kaspar Winkler + Co. 8048 Zürich Tel. 051/62 4040

Unabhängig von der Wetterlaune



Bauarbeiten, die der Unbill der Witterung ausgesetzt sind, verursachen oft unlösbare Probleme. Sie verzögern Termine, steigern die Unkosten und wirken negativ auf die Arbeitsmoral.

Machen Sie sich die einzigartigen Vorteile einer »Überdachung S« (Wetterschutzkonstruktion), System Conrad Kern, zu Nutze. Sie bietet wirksamen Schutz vor unliebsamen Regengüssen oder, wenn nötig, vor zu starker Sonnenbestrahlung. Sei es nun auf Baustellen für die Fabrikation oder als Unterstellmöglichkeit für Baumaterialien und -Maschinen oder als fahrbare Überdachung für den Betonstrassenbau, immer werden Sie von dieser nutzbringenden Einrichtung profitieren.

Besondere Merkmale:

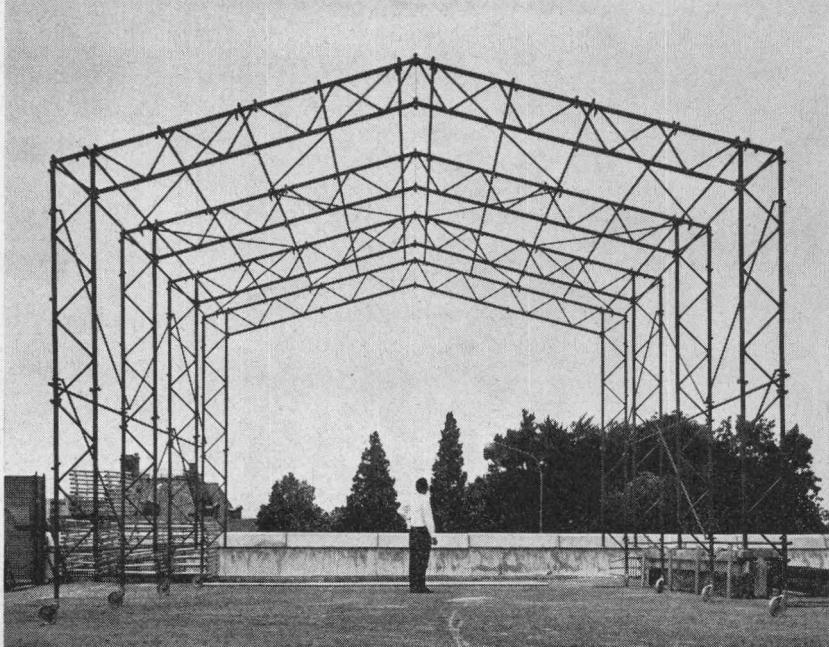
Schnelle und einfache Montage auf jedem Gelände, die ganze Konstruktion besteht nur aus 5 Grundelementen. Alle Streben werden mit Klinken durch Einlegen in die Ösen verriegelt. Verschiedene Höhen und Breiten. Fahrbahr oder stabil.

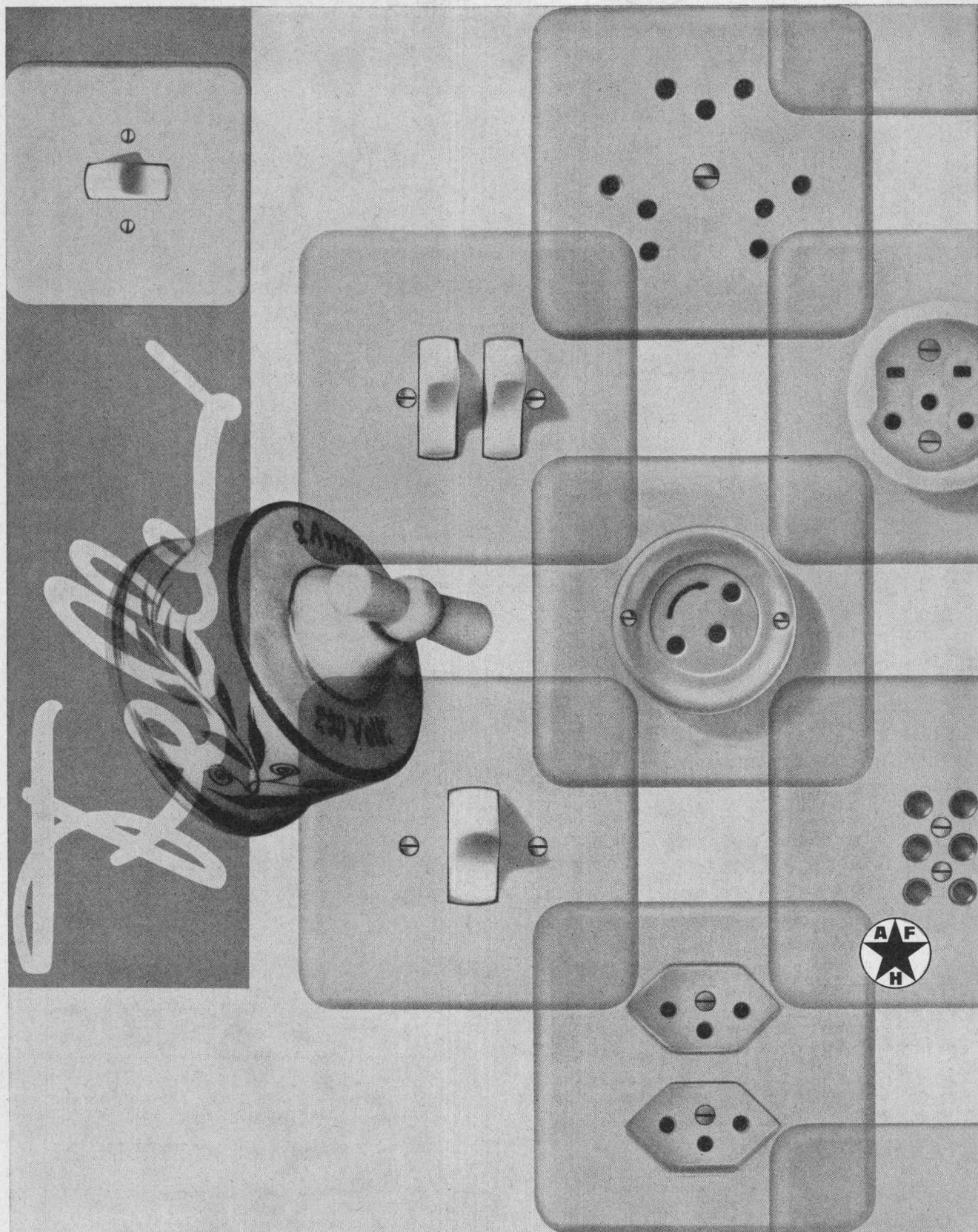
ck

Conrad Kern AG

8105 Regensdorf
Althardstr. 147 Tel. 051 71 21 21

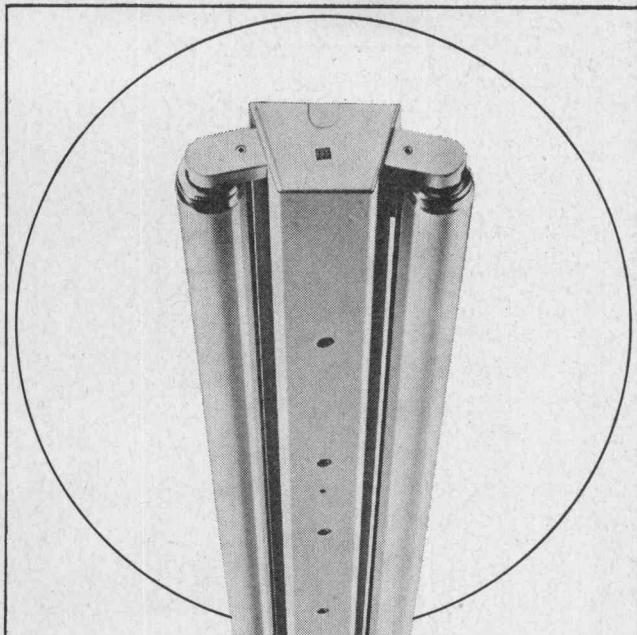
Filialen in: Allschwil, Zollikofen, Arbedo





Seit Beginn des Jahrhunderts haben sich die elektrischen Installationsapparate in Form und Konstruktion gewaltig verändert. Jahrzehntelange Forschungsarbeit liegt zwischen dem Feller-Schalter des Jahres 1909 und dem Wippenschalter unserer Zeit. An dieser technischen und formalen Weiterentwicklung der Schalter, Stecker und Steckdosen war Feller massgeblich beteiligt und oft sogar wegweisend für die gesamte Branche. Feller-Apparate haben sich inzwischen überall durchgesetzt dank ihrer hervorragenden Qualität und ihrer zweckmässigen Form.

Adolf Feller AG Horgen
Fabrik elektrischer
Apparate
Telefon 051 821611



17

Ob Werkstatt oder Büro, ob Schulzimmer oder Bastelraum, ob Verkehrsweg, Tunnel oder Sportplatz, immer muss deren Beleuchtung den Erfordernissen angepasst sein.

Zweckmässige, blendungsfreie und ausreichende Beleuchtung soll vermittelt werden durch formal gut gestaltete, allen technischen Anforderungen genügende Leuchten.

Bei Entwurf, Konstruktion und Fabrikation werden all diese Gesichtspunkte berücksichtigt — darum wählen Sie vorteilhaft Produkte der BAG Turgi.

BAG TURGI

BAG Bronzewarenfabrik AG 5300 Turgi

Telefon 056/31111

Ausstellungs- und Verkaufsräume:

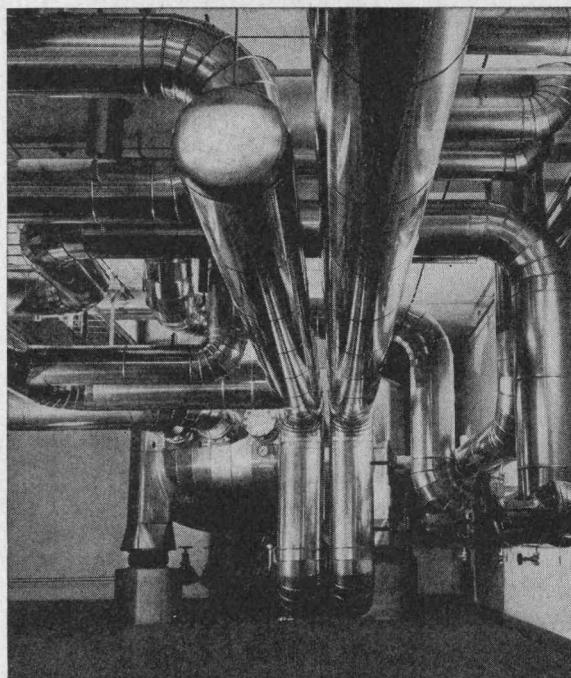
8023 Zürich, Konradstrasse 58

Telefon 051/445844

8023 Zürich, Pelikanstrasse 5

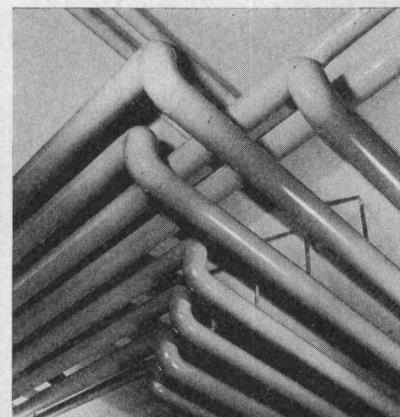
nähe Bahnhofstrasse

Telefon 051/257343



MS Isolierung

Heisswasseranlage 180 °C in einer schweizerischen Maschinenfabrik. Isoliert mit SILLAN-Steinwolle-Schalen, verkleidet mit Peraluman-Blechmantel.



MS Isolierung

Heizungsanlage 90 °C in einem kommunalen Verwaltungsgebäude. Isoliert mit ISOVIT-Polyurethan-Hartschalen, verkleidet mit pat. Hart-PLASTIC-Mantel.

Rohr- und Apparate-ISOLIERUNGEN

in Fabriken, Verwaltungs- und Wohnbauten werden in der ganzen Schweiz durch unsere eigenen Spezialisten erstellt. Formschöne Ummantelungen mit Leichtmetallblechen oder Spezial-Hart-PLASTIC ersparen die Farbanstrichkosten.



**MEIER-SCHENK AG
ISOLIERWERK**

8050 ZÜRICH 051/467028
9001 ST. GALLEN 071/223564
2501 BIEL-BIENNE 032/ 47676

VON ROLL

Qualitätsprodukte
für den Hoch- und Tiefbau

Baumaschinen
Krane und
Transportanlagen

Armierungsstahl
Armierungsnetze

Kanalisationsartikel
Schachtabdeckungen
Druckrohre und Formstücke
aus Gusseisen

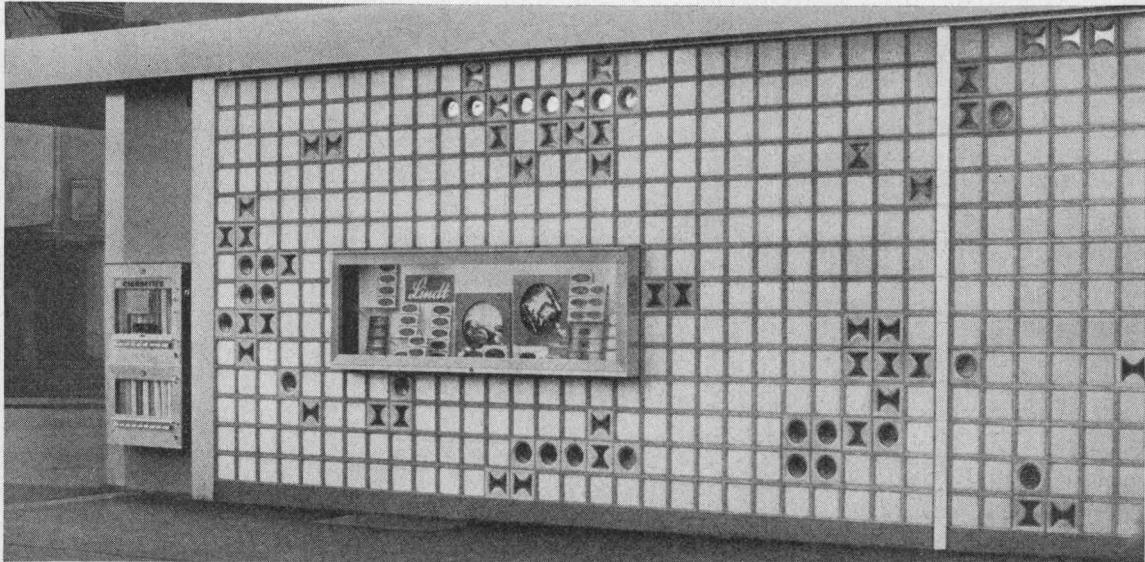
Mineralwolle
für thermische und
akustische Isolierung

Heizkessel
Radiatoren und Heizwände

535

VON ROLL AG. 4563 Gerlafingen

Ladenfront aus undurchsichtigen, blendungsfreien
Glasbausteinen P. C. «Essex»



zur Auflöckerung durchsetzt mit den hochdekorativen «Intaglio» Einheiten.

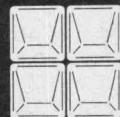
Die Warenstelle im Laden sind von aussen vollständig unsichtbar.

Glasbausteinfronten mit eisenarmierten Fugen sind äußerst widerstandsfähig und bieten maximalen Schutz gegen Feuer und Einbruch. In bezug auf Isolation (k-Wert 2,73—2,15) und Schalldämpfung (Mittelwert 41 Dezibel) stehen sie an der Spitze.

Verlangen Sie bitte unverbindliche Offerte für fertigen Einbau.

SCHNEIDER + SEMADENI

8004 ZÜRICH



Spezialfirma
für Glasbetonbau
8004 Zürich
Feldstrasse 111
Tel. 051 / 27 45 63
23 78 08

Gebr. Tuchschen AG, Frauenfeld

**Schneller bauen
mit Metallfassaden!**



DAS NEUE FAHRBARE GENERATOR- AGGREGAT



speziell für den Schweizer Bedarf konstruiert

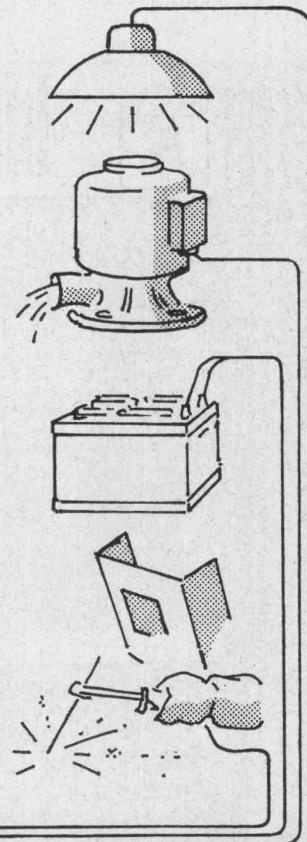
Leistung 24 - 36 - 65 - 100 KW

für Netzausfall, Licht und Kraft
Wechselstrom 36 - 220 - 380 Volt

für Motorenstart
Gleichstrom bis 750 A

für Batterieladung
Gleichstrom bis 20 A

für Schweißen
Gleichstrom bis 300 A



GENERAL MOTORS SUISSE SA BIEL-BIENNE
INDUSTRIE-ABTEILUNG 032/26161/37272



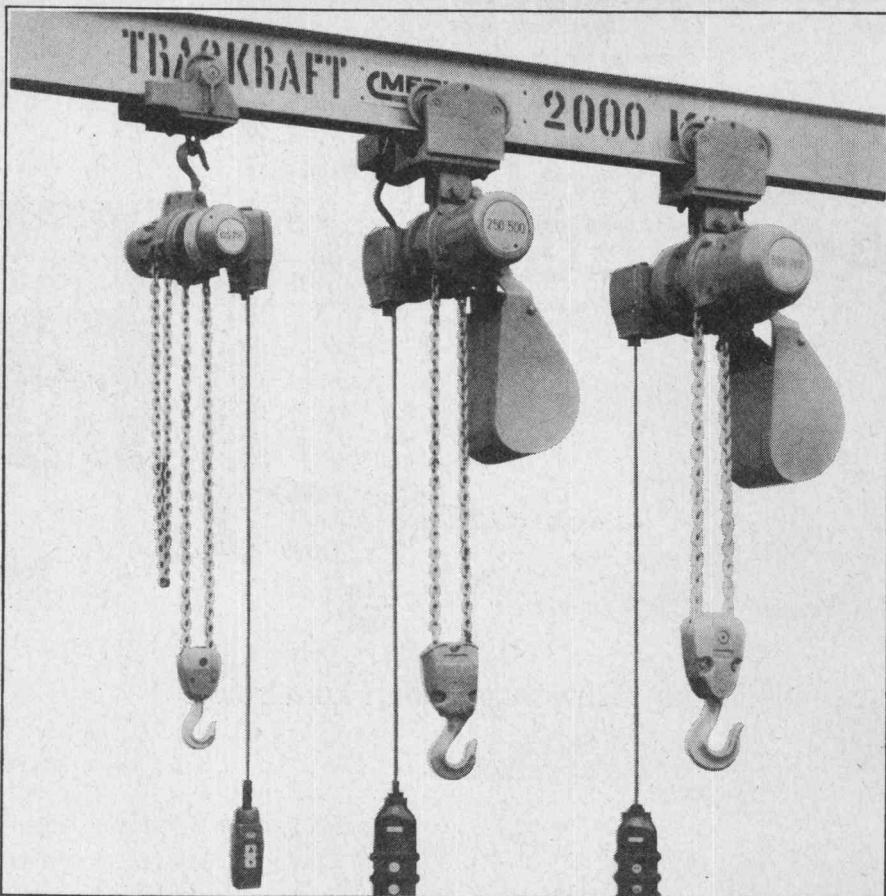
Merk für Klein-Elektrozüge

Zehntausende von Stahl-Klein-Elektrozügen bewähren sich täglich und seit Jahren. Darum haben wir als Kranbauer seit 1949 die Vertretung dieser erstklassigen Marke übernommen.

Verlangen Sie unser Angebot.



Merk AG
Maschinenfabrik
8953 Dietikon/ZH Tel. 051/88 91 21



kämpf schaltafeln

G. Kämpf AG Holzbau Rapperswil Aarg.

064 47 12 12

Verkauf 1963 m² 180 000

kein Preisaufschlag

- nur die verleimten 3-Schicht-Schaltafeln wachsen und schwinden nicht
- sie ergeben saubere Sichtflächen
- sie brauchen viel weniger Arbeitszeit
- sie werden 50 und mehr Male verwendet
- sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)
- sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

120 000

87 000

77 000

55 000

42 000
40 000

29 000
27 000

19 000

12 000
11 000

4 000

das beweist die Verbrauchskurve

27 mm stark, dreifachquerverleimt,
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,
z.B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962

Wir haben 1962 die Produktion rationalisiert und vergrößert, damit wir unsere überzeugten, treuen Verbraucher und die neuen Kunden schneller und besser bedienen können

ALUSUISSE

Aluminium

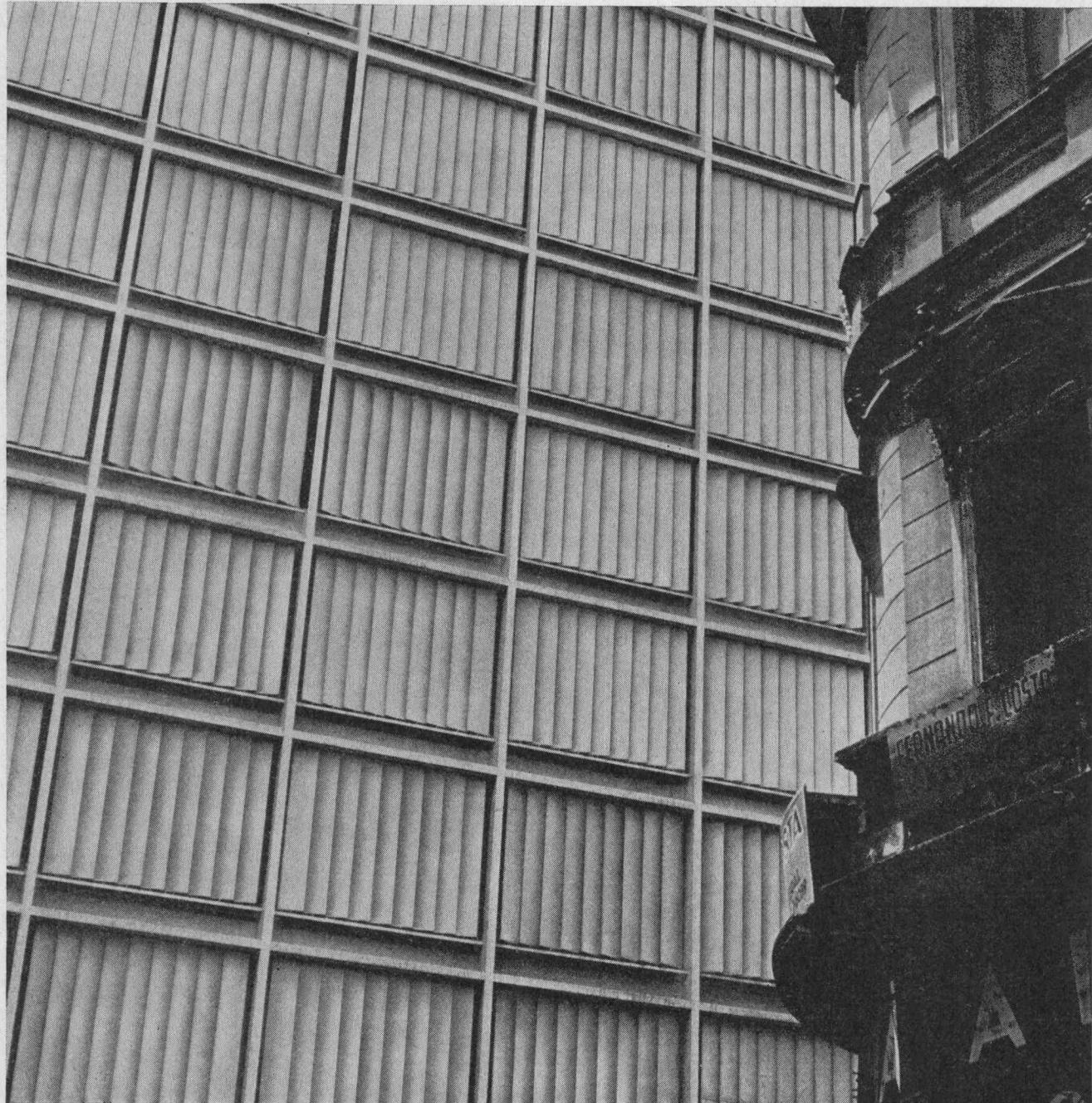
Aluminium – ein Schild gegen Sonne und Wärme

Grosses Reflektionsvermögen von Wärme und Licht, absolute Wetterbeständigkeit, kleines Gewicht und die vielseitigen Möglichkeiten der Formgebung sind die Eigenschaften, die Aluminium zum idealen Werkstoff für Brise Soleil machen.



Schweizerische Aluminium AG Verkaufsabteilung 8048 Zürich Telefon 051/54 80 80

51





**Die ideale Verbindung
Isolierstoff + Putzträger**

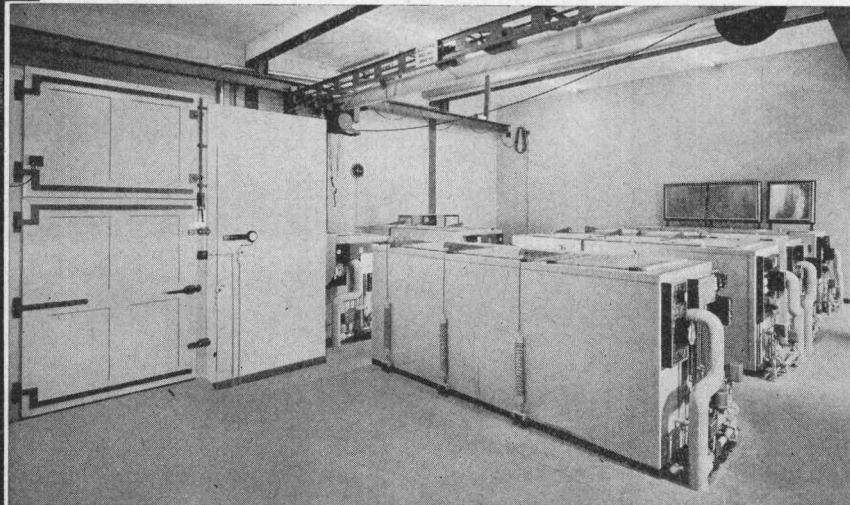
abscherfest

**Vollwärmeschutz mit
SCHICHTEX
spart Heizkosten**

BI Bau+
Industriebedarf AG

4002 Basel, Lange Gasse 13
Telefon (061) 35 20 65

Industrie-Kühlanlagen



Autofrigor

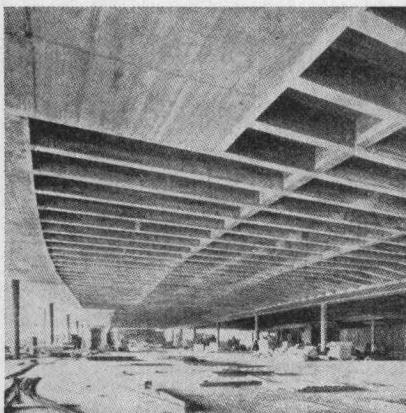
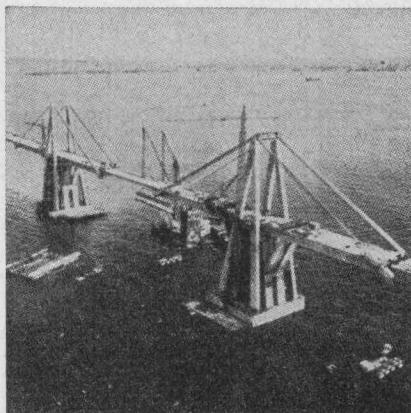
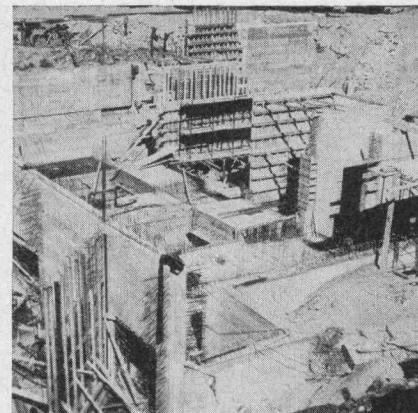
Empa
Beton-Frostanlagen

Wenn Sie sich vor Fragen und Entscheidungen gestellt sehen, die mit dem Begriff «Kälte» zusammenhängen, dann wenden Sie sich an uns. Die sachkundigen Ratschläge unserer Ingenieure helfen Ihnen Mühe und Zeit zu sparen. Unsere Projektierungen und Kostenvoranschläge sind kostenlos und unverbindlich.

AUTOFRIGOR AG
Schaffhauserstrasse 473

8052 ZÜRICH
Telephon (051) 48 15 55

Sicherheit mit Tricosal



Grundwasserwannen und Tunnel-Isolationen mit PVC-Folien.

Fugenband mit harten Einbauzonen und hochelastischem Mittelstück (patentiert).

Profitieren Sie von unseren reichen internationalen Erfahrungen.

Wir beraten Sie gern und unverbindlich.

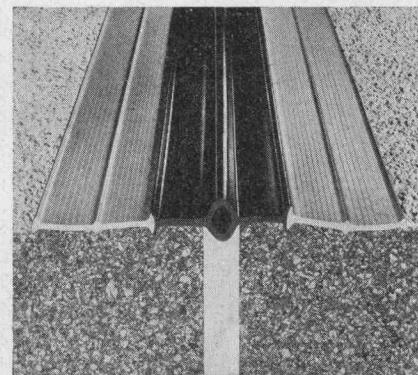
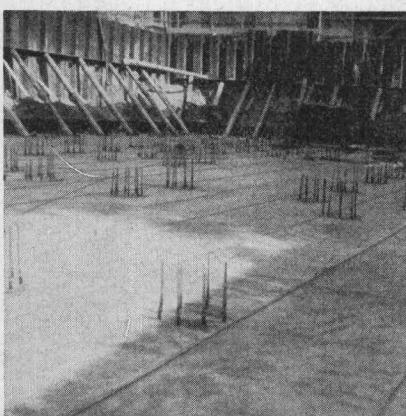
Kläranlage Werdhölzli Zürich. Belüftungsbecken und Nachklärbecken 2 und 4 mit TRICOSAL BV.

Hochhaus Hoffmann-La Roche, Basel.

Grundwasserwanne Kraftwerk-Zentrale Personico mit TRICOSAL normal flüssig.

Maracaibo-Brücke Venezuela mit 141 000 kg TRICOSAL VZ.

Parkterrasse «Grosse Schanze», Bern. Vorspannkabel-Auspressungen mit TRICOSAL 181.

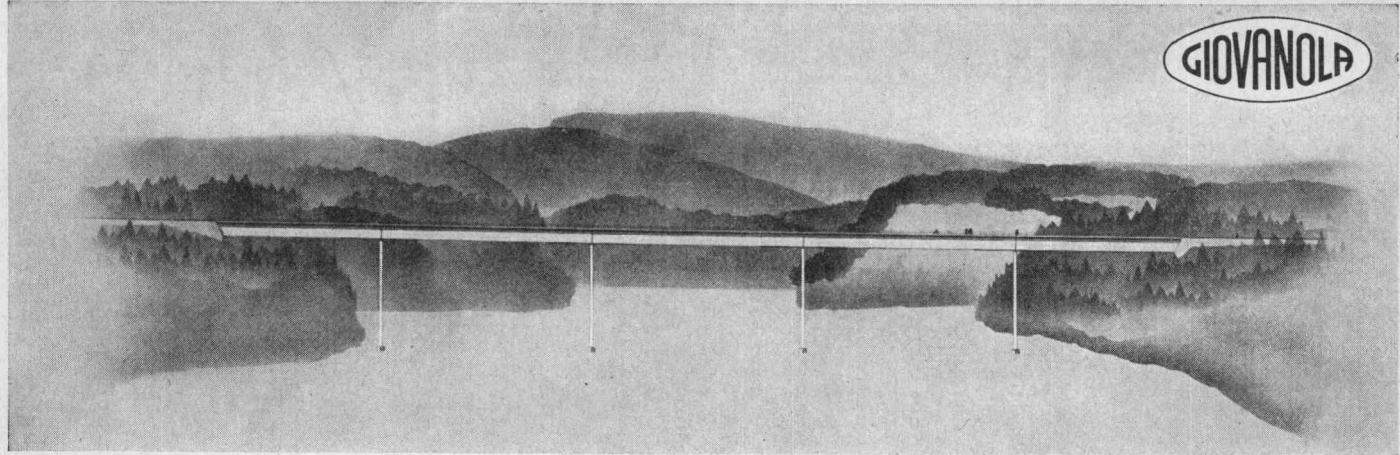


seit
1923

Tricosa

BAU-CHEMIE AG BASEL (061) 23 00 16

Zement-Schnellbinde- und Dichtungsmittel, Plastifizierer, Verzögerer, Beton-Reinigungsmittel, Gipsverzögerer, Fugenbänder, Spritzbeton, Injektionen, Abdichtungen, Kunststoffe, Frostschutzmittel Isolationen aus PVC-Folien 1—2 mm für Grundwasserwannen, Tunnels, Flachdächer usw.



GIOVANOLA

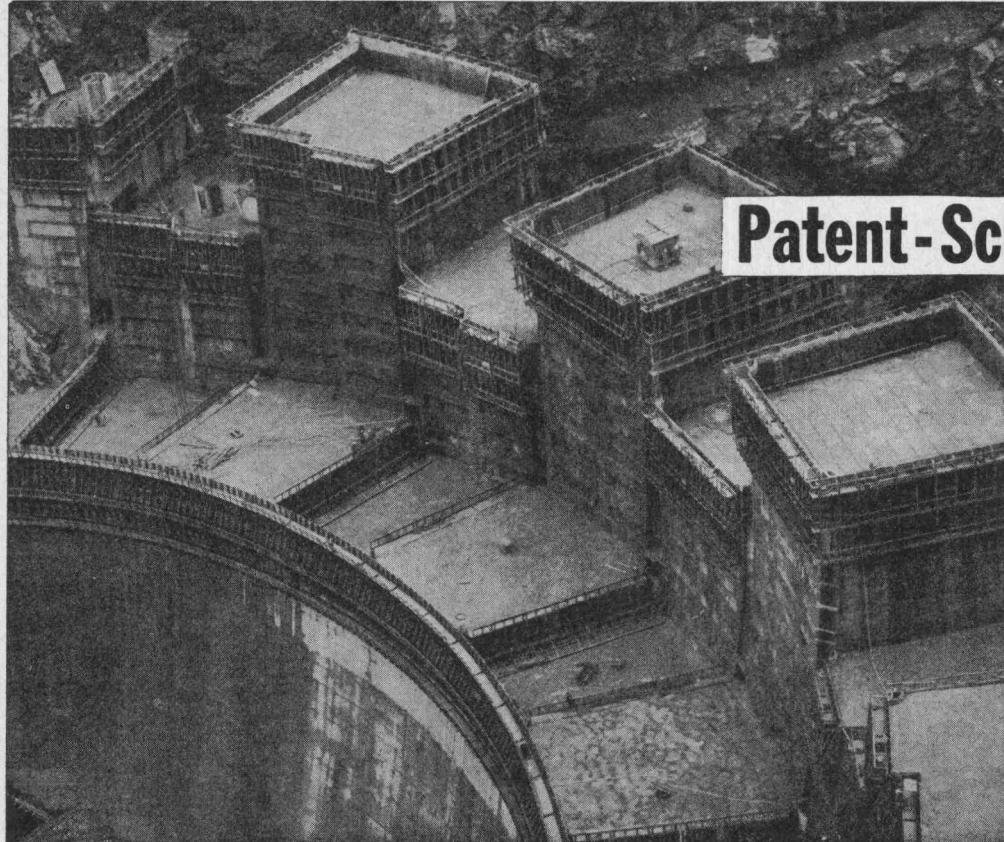
PONTS-ROUTES MÉTALLIQUES

- Montage sans échafaudage
- Economie de main d'œuvre
- Gain appréciable de temps

Pont-route de Gebidem →

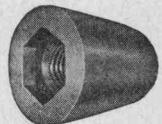


GIOVANOLA FRÈRES S.A., MONTHEY



LUCON

Patent-Schalungsbinder



wirtschaftlich
zuverlässig
erprobt

für jede im Hoch- und
Tiefbau vorkommende
Mauerstärke u. Staumauern

Verlangen Sie
Dokumentation und Offerte
von

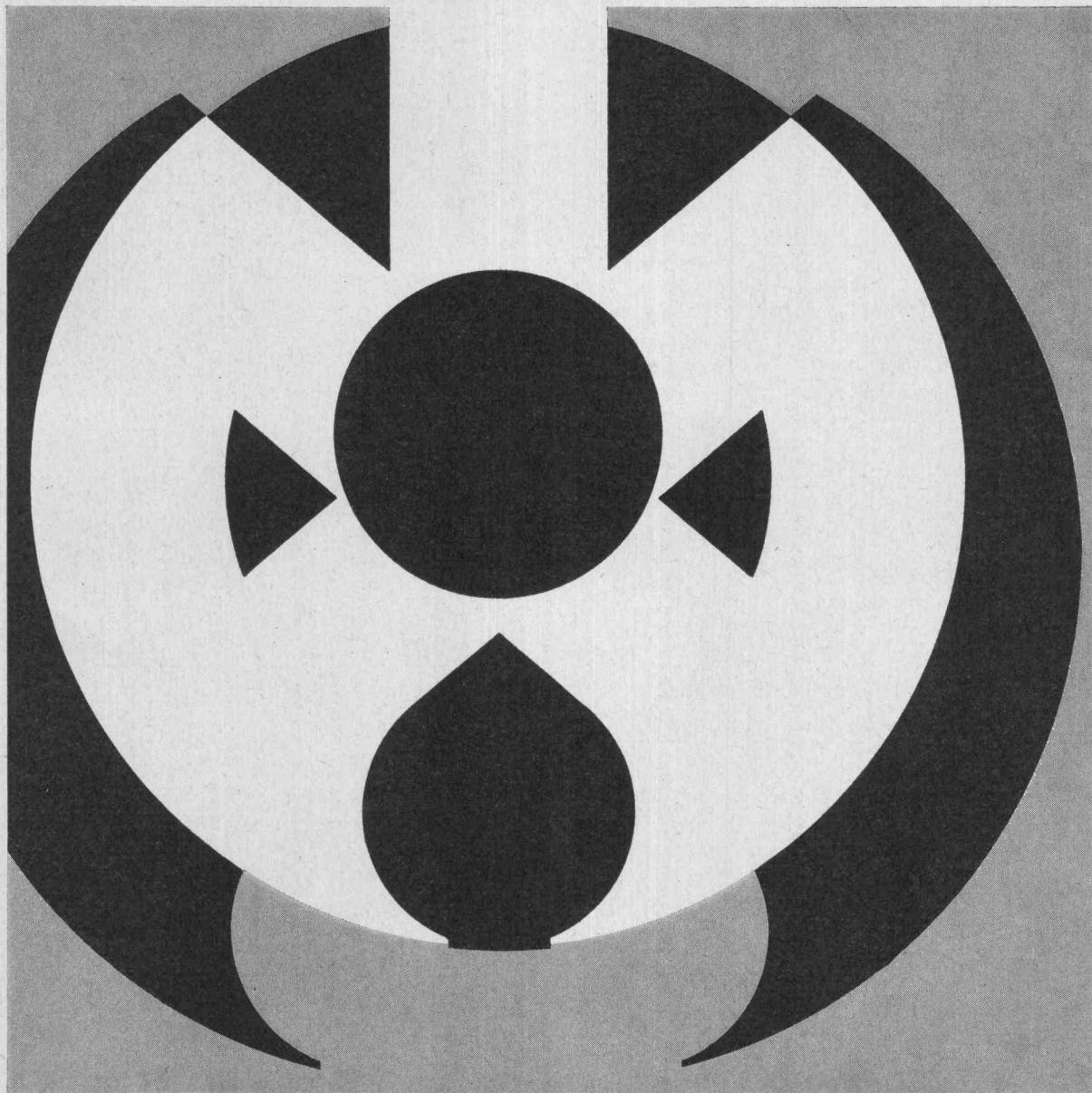
J. G. KIENER + WITTLIN AG. BERN

Tel. 031 / 86 09 11

18.-26. Februar 1967

in den Hallen der
Schweizer
Mustermesse
Basel

Bau- maschinen- messe

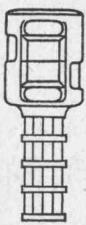


Basel

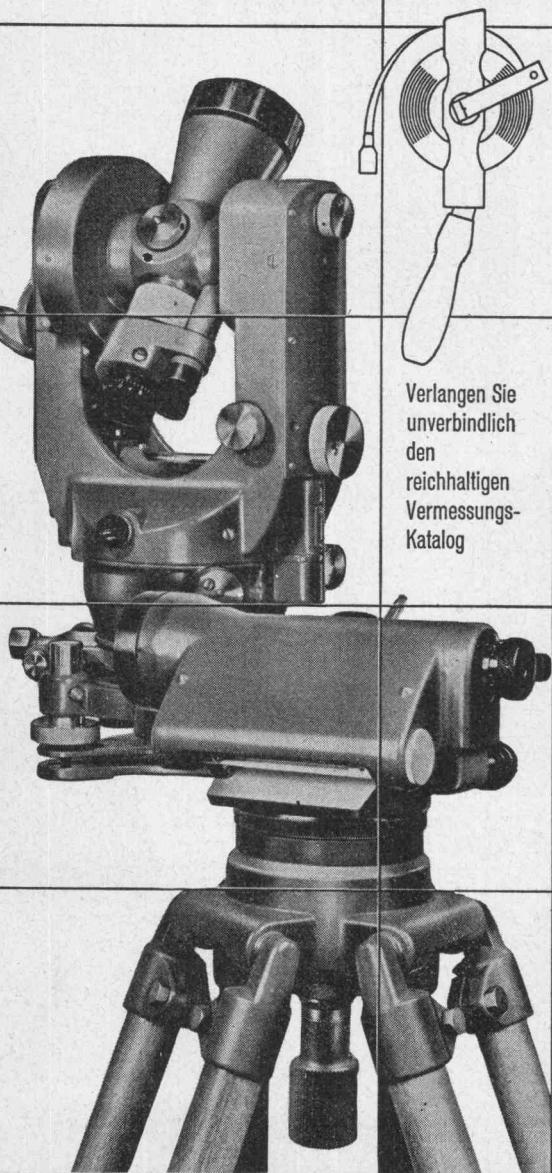
Verband schweizerischer
Baumaschinen-Fabrikanten und -Händler

17
—
E16
—
15
—
E14

Grösste Auswahl
der Schweiz in
Vermessungsinstrumenten
und Messgeräten.
Geschulte Fachberater



13
—
E12
—
11
—
E10
—
09
—
E08
—
07
—
E06
—
05
—
E04



Verlangen Sie
unverbindlich
den
reichhaltigen
Vermessungs-
Katalog

GRAB+WILDI

EUZ
—
01
—
E00

FACHGESCHÄFT FÜR
VERMESSUNGSGERÄTE

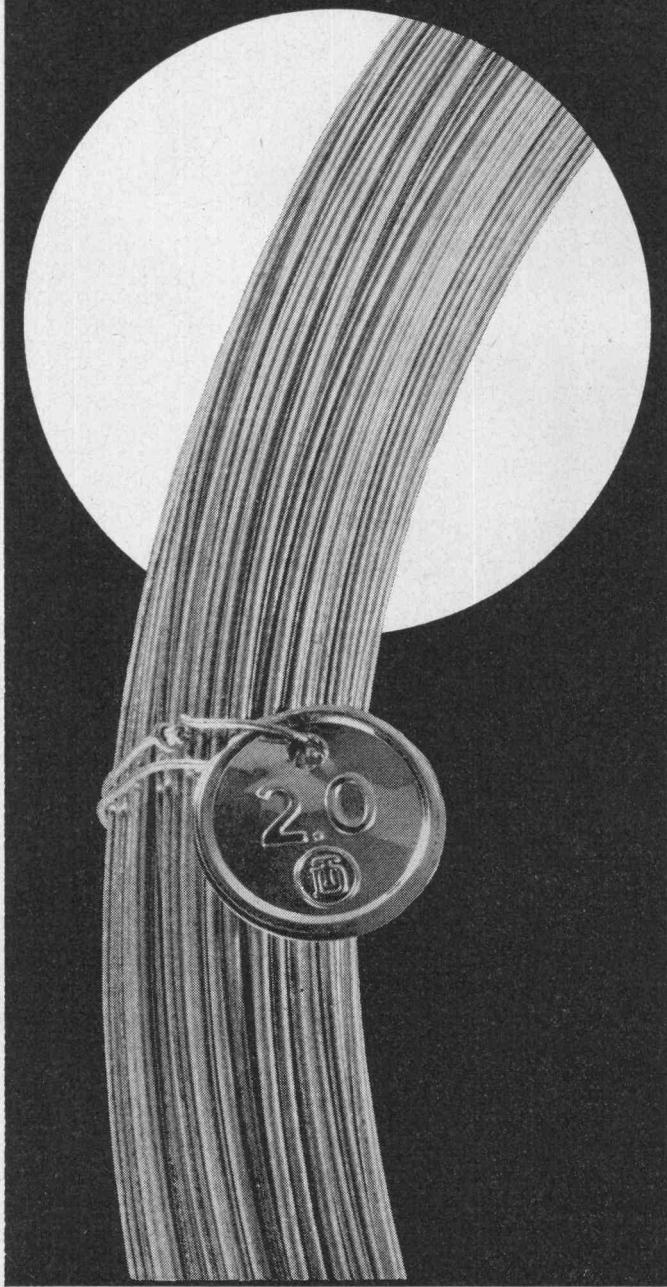
Zürich, Seilergraben 53
Tel. 051/32 57 88-89
Fabrik in Urdorf bei Zürich
Tel. 051/98 76 67

Ständige
Ausstellung
in Zürich

62



Wir fabrizieren alle Eisen- und
Stahldrähte, blank, geglüht oder
oberflächenveredelt.
Auch Ihren Draht stellen wir her.
DT-Drähte sind Bieler
Qualitätsprodukte



Vereinigte Drahtwerke AG Biel

Aluminiumfenster teuer?

Unsere Antwort und unser Angebot:

Preis Alufenster = Preis Holzfenster

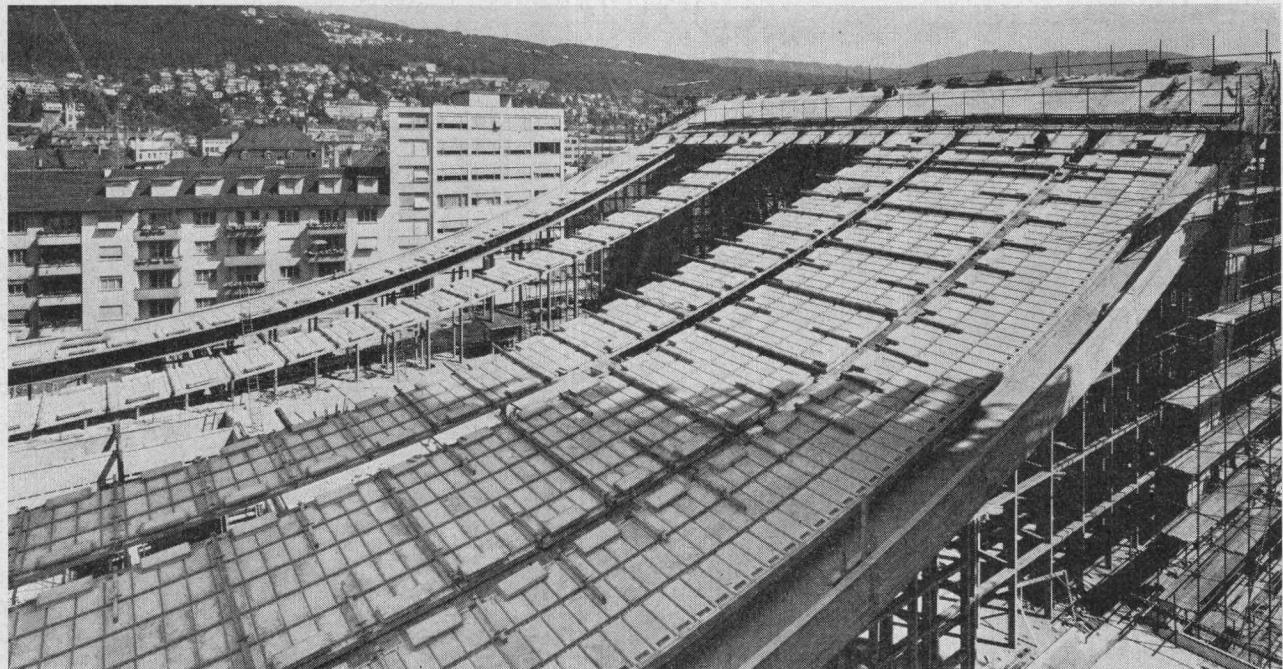
Wir garantieren nicht nur für termingerechte Lieferung, sondern auch dafür, dass unsere Erzeugnisse den höchsten Qualitätsansprüchen genügen.

Isolationsfenster sowie Türen aller Systeme

Alupräzision E. Abele

Tel. 071 / 51 44 40 – 51 44 41

9103 Schwellbrunn



Spannbeton
BBRV

Saalbau und Hallenbad, Hängedach
Bauherr: Stadt Biel

R. Schmid, dipl. Ing., Nidau
Reifler & Guggisberg, Ing. AG / M. H. Bezzola AG / Habegger & Cie AG /
Lindt & Peter, Biel / E. Tüscher, Nidau, Bauunterne.

Stahlton AG Riesbachstr. 57 Tel. 051-47 64 00 8034 Zürich 8

StahlTon

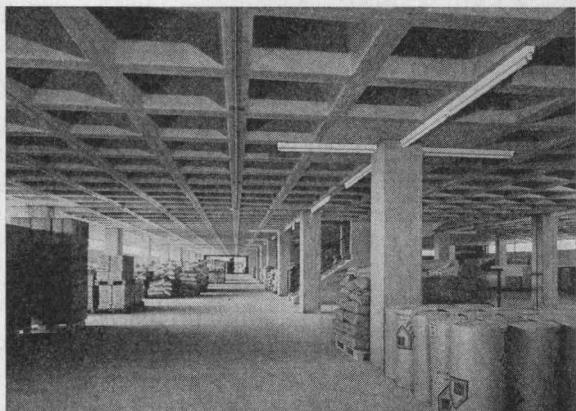
Plasticoffre s.a.



Place St-François 11, Lausanne
Telefon 021/23 25 37



Ausschaltbare Kunstharzschalungen



Vermietung von ausschaltbaren Kunstharzschalungen für
die Konstruktion von Kassettendecken mit gekreuzten Rippen.
Ausgezeichnete Betonansicht der ausgeschalteten Decke
ohne nachherige Behandlung.
Normierte Größen. Spezialfabrikation auf Bestellung.

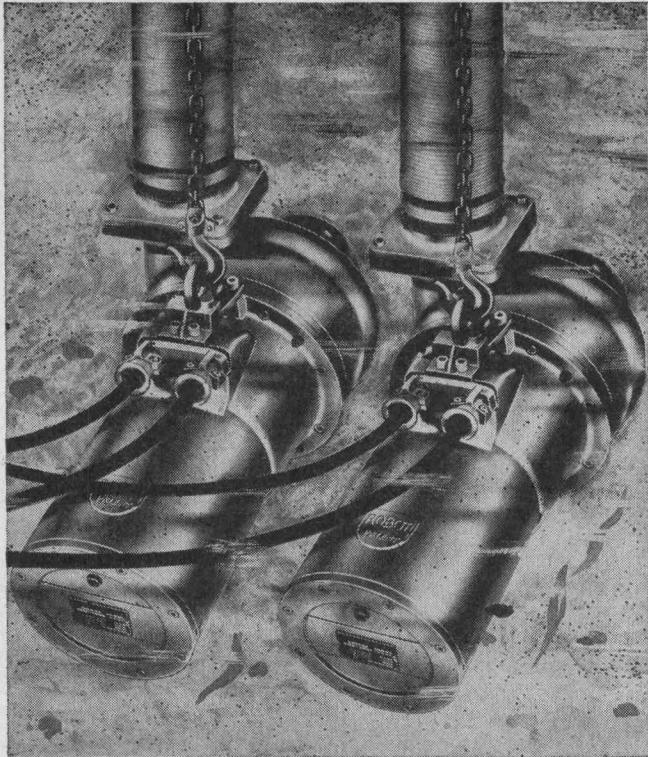
IRON FLEX

**ABDICHTUNGEN
ISOLIERUNGEN
KORROSIONSSCHUTZ**

IRONFLEX AG
Schaffhauserstrasse 265
8057 Zürich
Tel. 051 4878 88/89

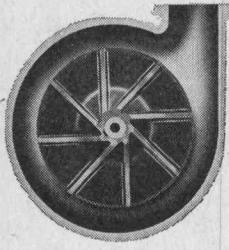


IRONFLEX-Flachdachbelag aus Trevira-verstärktem PVC ohne zusätzliche Schutzschicht, hochfrequenz-verschweisst.



Horizontale Abwassertauchpumpenanlage Robot
Modell HW

Das Wirbelrad



mit dem jede Robot-Abwasserpumpe ausgerüstet wird, ist der Grund für das verstopfungsfreie Arbeiten dieser Maschinen. In unterirdischen Pumpstationen, selbst unter befahrenen Straßen, können Robot-Abwasser tauchpumpen installiert werden, die zuverlässig und wortungsfrei ihren Dienst versehen.

Bitte senden Sie uns die umfassende Dokumentation über Robot-Abwasserpumpen

Firma _____

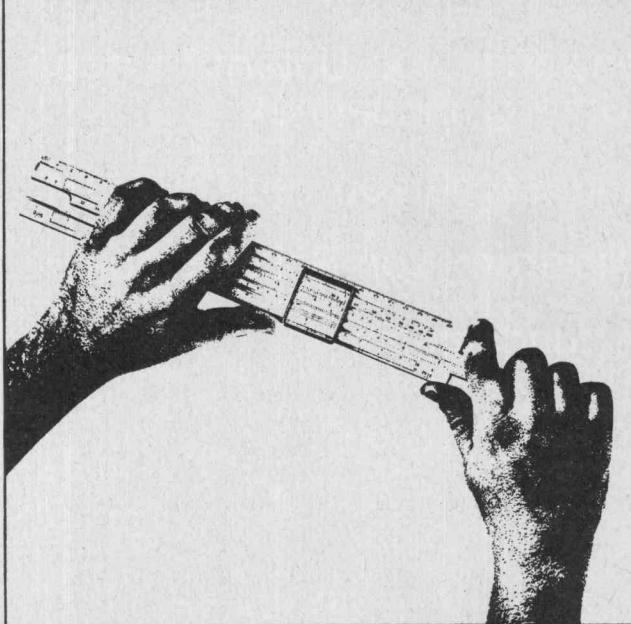
Adresse _____

Sachbearbeiter _____

baumaschinen ag zürich

Badenerstrasse 570 Tel. 051/549980

Schlieren Aufzüge



Schlieren Aufzüge
für überdurchschnittliche Anforde-
rungen an Geschwindigkeit, Wirt-
schaftlichkeit, Fahrkomfort und
Leistungsvermögen.

Schlieren

Schweizerische
Wagons- und Aufzügefahrik A.G.
Schlieren - Zürich

LOSINGER

Betonschlitz- wände System ELSE

für

Baugrubenumschliessungen
und Fundamentmauern

Seitenwände von Unterführungen
und Untergrundbahnen

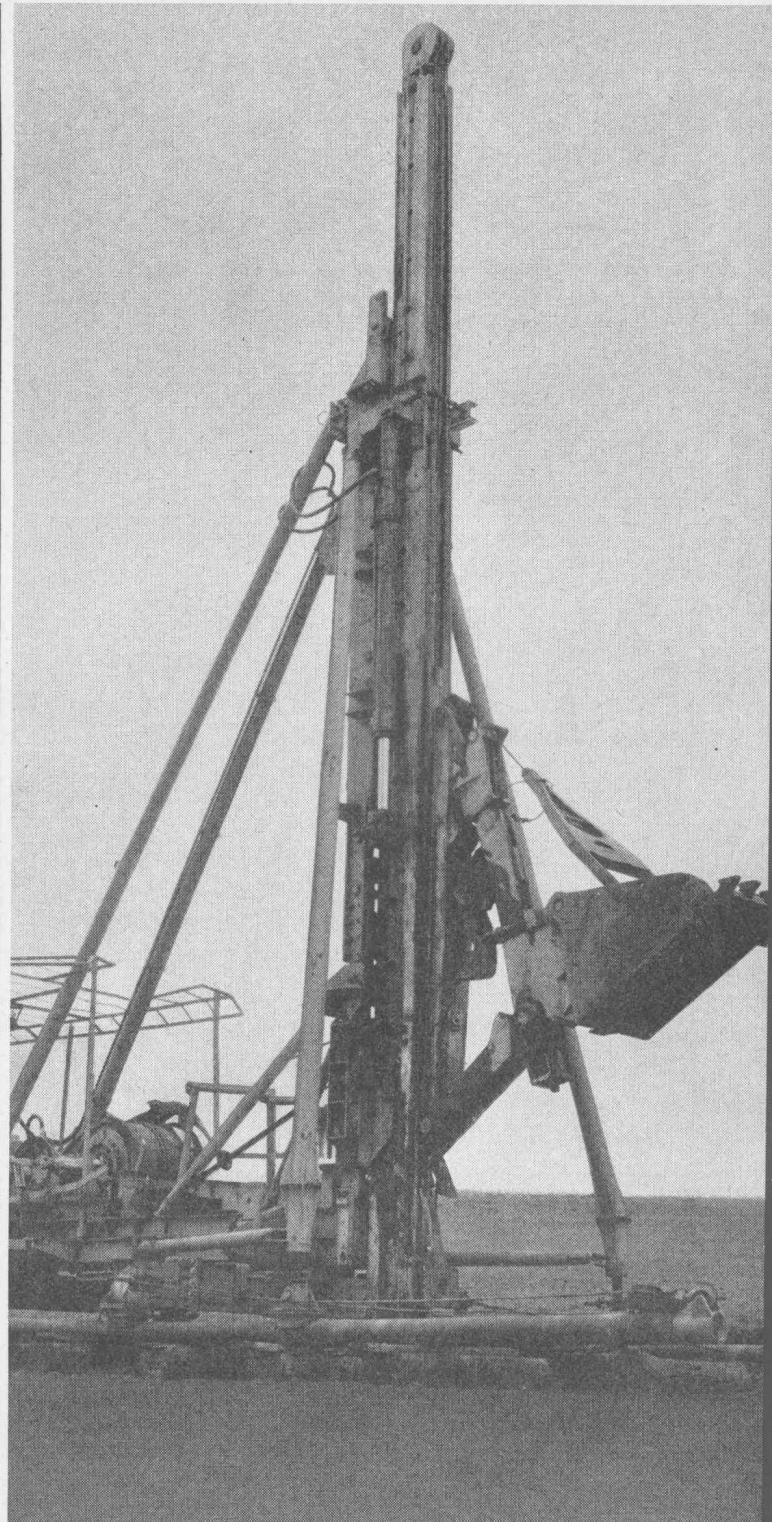
Dichtungsschürzen von Dämmen

Stabilisierung von Böschungen

Pfeilerfundamente

Wandstärken 45, 60, 80 cm

Gelenkter Aushub – Hohe
Leistung auch bei härtern Böden



Spezialarbeiten

Losinger + Co AG
Bern Dapplesweg 17
Telefon 031 / 46 13 11